

## FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD NACIONAL A TRAVÉS DEL CONOCIMIENTO DE LAS MANIFESTACIONES CULTURALES

### RESUMEN

Las manifestaciones folklóricas, en contextos religiosos y sociales, contribuyen al desarrollo idiosincrático de los pueblos. Los aportes de grupos étnicos definen cada ambiente, generan nuevas creencias y costumbres, transmitidas de generación en generación, adoptadas por los grupos sociales como parte de su folklore. Es importante para las nuevas generaciones el conocimiento de elementos culturales que definen la identidad nacional. Esta investigación es de corte cualitativo con intencionalidad de develar elementos culturales que contribuyen al fortalecimiento de la identidad nacional. Se usó el método etnográfico. Como técnicas de recolección de información, se usó la observación participante y entrevista realizada a un informante clave, miembro de la cofradía. La unidad de análisis fue la cofradía de los Pastores de San Joaquín. La categorización, análisis e interpretación de hallazgos evidenciaron que el origen de la manifestación Pastores de San Joaquín es esencialmente hispánico, con marcada incidencia negroide, la cual tiene gran arraigo y vigencia cultural.

**Palabras clave:** Elementos Culturales, Manifestaciones Folklóricas, Identidad Nacional.

**Recibido:** abril 2014  
**Aprobado:** mayo 2014

**Autor:**

**Henry Herrera I.**  
hhi80@hotmail.com

*Licenciado en Educación en las Menciones Ciencias Sociales y Música. M.Sc. En Enseñanza de las Ciencias Sociales. Doctorando en Educación. Profesor Adscrito a la Cátedra de Pedagogía Musical del Departamento de Artes y Tecnología Educativa de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Carabobo. Director Coral Face-UC.*

**Ponencia presentada en la  
LXIII Convención Anual de  
AsoVAC. Universidad de  
Carabobo, Valencia, del 24 al  
29 de Noviembre de 2013**



## LEARNING COURSE GENERAL GEOGRAPHY

### STRENGTHENING NATIONAL IDENTITY THROUGH CULTURAL MANIFESTATION KNOWLEDGE

#### ABSTRACT

Folklore manifestations in religious and social contexts contribute to the development of people idiosyncrasy. The contributions of ethnic groups define each environment; they generate new beliefs and customs transmitted from generation to generation, taken by social groups as part of their folklore. The knowledge of cultural elements that define the national identity is important for future generations. The purpose of this qualitative research is to reveal cultural elements that contribute to the strengthening of the national identity. The ethnographic method was used. For collecting information, it was used participant observation and the interview to one informant, members of this group. The unit of analysis was the brotherhood of the Pastors of San Joaquin. Categorization, analysis and interpretation of findings showed that the origin of the Pastores de San Joaquin manifestation is essentially Hispanic with a marked African influence and also ethnic, which has deep roots and cultural force.

**Keywords:** Cultural elements, folklore manifestations, national identity

#### INTRODUCCIÓN

Las manifestaciones populares determinan la idiosincrasia de los pueblos. Los diferentes elementos que aportan cada uno de los grupos étnicos que cohabitan en un lugar determinado definen de una manera particular cada entorno; es así como la creencia politeísta de los aborígenes, la adoración de las deidades africanas y el catolicismo de los europeos se sincretizan permitiendo emerger nuevas creencias y costumbres que al ser transmitidas de generación en generación son adoptadas por los grupos sociales de una región, constituyendo así lo que en ciencias sociales se conoce como folklore. De aquí el propósito de esta investigación al hacer un estudio etnográfico de una de las manifestaciones folklóricas más significativas del estado Carabobo, los Pastores de San Joaquín en la población de San Joaquín.

Esta manifestación, revestida de religiosidad con una marcada carga devocional, de origen europeo, evoca o conmemora el Nacimiento del Niño Jesús, por lo que cada 24 de Diciembre se realiza el baile de Los Pastores de San Joaquín coincidiendo con los días del solsticio de invierno.

La presencia de elementos rítmicos y melódicos y el uso de instrumentos de origen europeo como el Chineco, el Furruco (cuyo predecesor es la Zambomba) y el Cuatro (instrumento descendiente de la Guitarra), sugieren la presencia española en Los Pastores de San Joaquín, denotando a su vez la presencia de elementos de procedencia indígena.

En Los Pastores la danza y la música se expresan con la misma relevancia llenando de colorido y riqueza melódica este auto-sacramental. Esta danza, cuyo origen se remonta a la época en que apareció el primer Nacimiento o Pesebre realizado por San Francisco de Asís, permite pensar que fueron los misioneros españoles quienes la introdujeron en el continente americano a través de la acción evangelizadora.

Según Moreno (1988), los Pastores de San Joaquín se insertan en esta localidad en el año 1920 cuando procedente de Aguas Calientes, Estado Carabobo, llega Asunción Beltrán, joven conuquero, quien ejecuta el cumaco y un instrumento de origen afro-venezolano llamado carángano. Este al establecer contacto con los campesinos, incentiva el entusiasmo por una danza que era acompañada por un conjunto de parranda. El 24 de Diciembre de 1920 se realiza por primera vez la danza de “Los Pastores” nombre que originalmente tenía en Aguas Calientes y que desde entonces se conoce con el nombre de “Pastores de San Joaquín”, desde entonces y hasta ahora, ha logrado permanecer en la memoria colectiva de quienes habitan en la región. Sus personajes son una fusión de los que se representan universalmente en los Pesebres y la inclusión de algunos relacionados con la cotidianidad de San Joaquín. Su música formada por tres ritmos: el Levante (tonada de aguinaldo), el Villano (expresión coloquial de la palabra villancico) y el Entregue (su forma es una variación de la saeta), sugiere procedencia hispánica. Sin embargo, esta manifestación, con todos los elementos culturales que posee ha logrado arraigarse y establecerse en la comunidad de San Joaquín en el Estado Carabobo como parte de la idiosincrasia e identidad no solo regional sino nacional

de cada lugareño. Partiendo de esta situación, se propone dar respuesta a la siguiente interrogante: ¿Qué elementos culturales de los Pastores de San Joaquín contribuyen al fortalecimiento de la identidad nacional?

## ENTRAMADO TEÓRICO

### La sociología en el conocimiento de las manifestaciones folklóricas

De acuerdo con Olaso (2013), en la primera mitad del siglo pasado, en un intento por explicar los hechos sociales como fenómenos producidos por un determinismo universal, susceptibles de ser reducidos a leyes análogas a las de otras ciencias, o a una física social, Augusto Comte dio origen a la sociología como ciencia, la cual posteriormente, tras algunas vacilaciones derivadas de diversas orientaciones de los seguidores de esta ciencia (organicista, psicologista, formalista), llevó a Emilio Durkheim a ofrecer su perspectiva acerca de la sociedad, al afirmar que la sociedad constituye un ser completamente distinto a la suma de los individuos que la componen y que existe un alma o conciencia colectiva que la sociología debe estudiar.

Partiendo de este precepto, Olaso (2013) define la sociología como la ciencia que describe y trata de explicar los hechos de la conciencia humana procurando encontrar las leyes que gobiernan la evolución de las sociedades y señala que el objeto propio de la sociología lo constituyen los hechos sociales, que son diferentes tanto de los producidos por otros organismos como de los fenómenos individuales; y tampoco son hechos de orden natural, sino acciones y reacciones colectivas con un fondo espiritual que no puede pasar inadvertido.

Considerando lo anterior, se puede afirmar que el folklore, en sus diversas manifestaciones, es un objeto de estudio de la sociología. Olaso (2013), al explicar el mundo de los objetos señala que éstos se clasifican, o más bien, pertenecen a cuatro regiones ónticas: la de los objetos culturales, como en el caso del folklore, la de los naturales, la de los ideales y la de los metafísicos. El autor establece que el sector de los objetos culturales está constituido por los objetos o cosas que hace el hombre,

es decir, por la obra humana: esculturas, poesías, máquinas, tecnología, obras literarias, históricas, jurídicas, entre otras. Para el investigador, la totalidad de estas obras u objetos constituyen la “cultura”, la cual define como “todas las obras hechas por el hombre actuando según valoraciones (Olaso, 2013, p.39).

Es imperativo mencionar que según Olaso (2013) los objetos culturales poseen tres rasgos distintivos. Primero, son reales, es decir, que ocupan un lugar en el espacio (son espaciales) y duran más o menos en el tiempo (son temporales). Segundo, están en la experiencia, ya que es posible percibirlos por los sentidos y tercero, tienen un sustrato, que bien puede ser un trozo de la naturaleza o la misma conducta del hombre, y un sentido, que debe ser conocido e interpretado para que sea posible captar el valor que encierra, más o menos perfectamente, dicho objeto. De manera que es posible asegurar, sin lugar a dudas que la manifestación folklórica *Los Pastores de San Joaquín* propia de la población de San Joaquín, es real, porque se localiza en dicho espacio y ha permanecido por un largo tiempo en la misma; está en la experiencia, al percibirse a través de los sentidos de quienes la ponen en práctica o simplemente la observan y tienen un sustrato que es la conducta de cada uno de los miembros de la cofradía.

### **La importancia de las cofradías en la preservación de las manifestaciones folklóricas**

De acuerdo con Ríos (1983), etimológicamente hablando, una cofradía se define como una congregación o hermandad que forman algunos devotos, con autoridad competente, para ejercitarse en obras de piedad. De igual manera se consideran cofradías a las asociaciones, gremios, compañía o unión de gentes. Las cofradías solían fundarse con el propósito de conmemorar determinadas fiestas como las dedicadas a San Juan Bautista (caso de estudio en la presente investigación) o Corpus Christi. Las cofradías o confraternidad (las llamadas hermandades) instituyen anualmente sus actos solemnes. Algunos de los fines principales de las cofradías son festejar el Santo o la Fiesta a la cual estaban dedicadas, recoger limosnas, dar cierto boato a la fiesta y mantener el orden requerido por las autoridades eclesíásticas y civiles durante las fiestas. Sin embargo, tenían también funciones de ayuda económica, tales como

el pago de gasto del entierro de sus miembros, y en algunos casos, dar el ataúd y pagar las misas y oficios religiosos. Otra función significativa de las cofradías según Ríos (1983), es la de prestar asistencia y compañía a hermanos o miembros enfermos. Toso esto lograba el afianzamiento de rasgos de solidaridad. Acosta Saignes (1962) citado por Ríos (1983) señaló que las cofradías también servían para que se conservasen rasgos culturales como bailes o fiestas que tenían raíz africana. A la par de esta función conservadora, tenían otras de carácter sincrético al fusionar ritos y ceremoniales africanos con los rituales católicos impuestos por la sociedad colonial como en el caso de los Pastores de San Joaquín, objeto de estudio en la presente investigación.

Por tanto el estudio de la cofradía de los Pastores de San Joaquín como guardiana de una de las manifestaciones folklóricas más trascendentes dentro de la región conllevó a la realización de esta investigación, en un esfuerzo por ampliar la documentación de estas tradiciones de manera que las ciencias sociales utilicen estos recursos para la difusión y fortalecimiento de las costumbres, permitiendo que los niños pertenecientes al sector escolar venezolano conozcan las raíces e idiosincrasia de su pueblo, no solo desde el simple espectáculo, sino también a partir del conocimiento de su esencia, origen y trascendencia, así como de cada uno de los elementos contenidos en la tradición. Por otra parte, la enseñanza de las manifestaciones folklóricas en la escuela permitirá el fortalecimiento de la identidad nacional por parte de los niños mediante la adquisición de los conocimientos, prácticas, comportamientos y costumbres de su entorno y el desarrollo de roles, actitudes y valores que fortalezcan tanto su identidad personal como su identidad como venezolanos.

## **ITINERARIO METODOLÓGICO**

### **Naturaleza de la Investigación**

El estudio emerge a partir de la matriz epistémica fenomenológica y se encuentra enmarcado en el paradigma interpretativo, orientado a lograr la interpretación, comprensión y logro de sentido de la realidad, en este caso, encaminado a alcanzar una interpretación estética de la manifestación folklórica Pastores de San Joaquín.

### **Método**

En la búsqueda de la interpretación estética de la manifestación folklórica Pastores de San Joaquín se adoptaron los principios de la hermenéu-

tica propuestos por Gadamer (2000). De acuerdo con el autor, toda obra de arte y en este caso, cualquier objeto cultural no es pasado sino que trasciende la distancia temporal, siendo la hermenéutica la que puede encargarse de esa mediación histórica, dado que según la visión hegeliana la esencia de la historia no consiste en la restitución del pasado, sino en la mediación del pensamiento con la vida actual.

Desde esta visión el concepto de tradición adquiere inmensurable importancia para la comprensión de la mediación histórica que propone Gadamer (2000), dado que la tarea de la hermenéutica está basada en el punto medio entre la familiaridad y la extrañeza que significa la tradición, verdadero topos de la hermenéutica. En general, cuando se pertenece a una tradición se está familiarizado con ella; pero cuando se está históricamente distanciado de sus fuentes resulta extraña y distante.

En el presente estudio, gracias a los principios de la hermenéutica de Gadamer (2000) se estudió la manifestación folklórica Pastores de San Joaquín, aún presente en distintas localidades del país y eminentemente familiar para los venezolanos desde sus orígenes hasta la actualidad, alcanzando así una verdadera comprensión.

### **Diseño de la investigación**

Por su carácter cualitativo el diseño de la investigación emergente de tipo interpretativo. En este sentido, señala Gadamer (2000) en *Verdad y Método*, que no puede darse por convencido cuando se le objeta que la reproducción de una obra de arte musical y su interpretación pueda darse en un sentido distinto al de la realización de la comprensión, por ejemplo, en la lectura de un poema o en la contemplación de un cuadro. Pues toda reproducción es en principio interpretación, y como tal quiere ser correcta. En este sentido es también «comprensión» lo hecho aquí con la música y la danza en Los Pastores de San Joaquín. Por lo tanto, esta investigación tuvo un diseño interpretativo.

**Unidad de análisis:** en esta investigación fueron los Pastores de San Joaquín, mientras que como actor social se contó con un cultor relacionado con la Manifestación Pastores de San Joaquín en dos visitas realizadas a la población de San Joaquín en el Estado Carabobo.

**Técnicas e instrumentos de recolección de información:** En lo concerniente a las técnicas de recolección de información se seleccionó la observación cualitativa llevada a cabo durante los ensayos y puesta en

escena de la manifestación y la entrevista en profundidad. Los instrumentos utilizados fueron los diarios de campo y las guías abiertas de tópicos de entrevista.

**Técnica de análisis de la información:** La técnica utilizada en el análisis de la información recopilada a través de la observación y la entrevista, fue la triangulación

**Validez y fiabilidad:** En la presente investigación, se usó el Criterio de Dependencia, en el cual los actores sociales certificaron mediante una hoja de acreditación que la información recolectada, transcrita y posteriormente categorizada e interpretada es lo que realmente fue dicho por el informante clave.

## RESULTADOS Y DISCUSIÓN

A continuación se presentan algunos de los resultados más relevantes que emergen de la indagación realizada a fin de dar respuesta a la interrogante: ¿Qué elementos culturales de los Pastores de San Joaquín contribuyen al fortalecimiento de la identidad nacional?

**Tabla N° 1: Manifestación Pastores San Joaquín.**

PREGUNTA / RESPUESTA
<p><b>I: Hábleme acerca del Origen de los Pastores de San Joaquín</b> C: Origen negroide. La hacienda Cura era propiedad de unos españoles y ellos trajeron esclavos y ellos celebraban en navidad y los negros veían y fueron haciéndolo a su manera. Un señor español los trajo para acá en mil novecientos veinte como que fue...</p>
<p><b>I: ¿Cómo llega esa tradición a San Joaquín?</b> C: Es una de las tradiciones que trajo el maestro Chon y su hermano Alberto Ruiz del pueblo de Aguas Calientes, que fue donde nacieron los Pastores. Su papá y su abuelo habían sido pastores allá, el maestro Chon lego, según, en mil novecientos dieciocho y español...</p>

**I: ¿Cómo se ha logrado la permanencia de esta tradición en San Joaquín?**

C: Hay lo que nosotros decimos, un semillero que es donde los muchachitos aprenden todo lo de ser Pastores, cuando tienen quince años o dependiendo del tamaño lo pasa a los grandes, pero a casi todo los Sanjoaquineros le gusta los Pastores. Yo estoy desde los cinco años, porque me lo inculcaron desde pequeño.

**I: ¿Qué los diferencia de otros pastores?**

C... los niños, que nosotros tenemos en el semillero...El de nosotros es diferente a la de los de Aguas calientes, la de ellos es corrida y la de nosotros es más lenta, el baile también es más rápido para ellos, en cambio la de nosotros es más lento...Hay que ser Sanjoaquinero pá poder participar; por ejemplo, usted no puede ser Pastor, los hijos suyos si, si los trae chiquitos, pero tienen que pasar por la escuela o el semillero... si no hay pastores no hay San Joaquín.

**I: ¿Desde hace cuánto es Ud. Pastor?**

C-Empecé cuando tenía ocho años y el hijo mío empezó de cinco años, hace lo mismo que yo es cachero y hay dos más.

**I: ¿Qué otras funciones tiene Ud. además de ser cachero?**

C:Yo dicto talleres de los Pastores en las escuelas, en las universidades, donde me llamen

**I: ¿Cuál es el Motivo de la Celebración?**

C:-Uno baila por un homenaje al Niño Jesús, pá rendirle culto al Niño Jesús en la fecha en que se celebra su nacimiento. Otros más que todo lo hacen por promesa, unos bailan por baila pero promesa es salí el veinticuatro a rendirle culto y vuelvo y te repito aquellos que no le cumplen les pasa algo.

**Leyenda: I = Investigador C= Cachero**

La población indígena diezmada por enfermedades, desplazamientos y masacres, no podía satisfacer las necesidades laborales de la creciente economía colonial, obligando a la búsqueda de otra fuerza de trabajo, e iniciando el comercio de esclavos africanos. Se puede observar en la manifestación, la presencia negroide con rasgos amerindios, con incidencia católica, siendo los Pastores un Auto- Sacramental. Esto explica cómo esta celebración que tienen que ver con el carácter religioso dentro del campo del cristianismo, se ve influenciada por rasgos afri-

canos en un alto contenido y amerindio en menor cuantía, pero igualmente presente.

Se puede observar que la fecha de celebración de esta manifestación es fija, los Pastores de San Joaquín conmemoran el nacimiento del Niño Jesús en la fecha establecida por la iglesia católica. Esta fecha coincide en la cercanía a los días del solsticio de invierno (nacimiento de Jesús).

En San Joaquín, los Pastores, luego de Escuchar la misa de media noche representan, en el Altar Mayor de la iglesia, el acto de aparición del Ángel Gabriel, para luego continuar con el son del “Villano”, “Los Entregues” y “Levanten Pastores” a ritmo de parranda y luego concluyen realizando las distintas figuras que completan este Auto-Sacramental.

### **Cuadro N° 1: Descripción del Origen de la Manifestación Pastores de San Joaquín**

<b>Pastores de San Joaquín</b>
<p style="text-align: center;"><b>Permanencia</b></p> <p>-Porque me lo inculcaron desde pequeño. ... los niños, que nosotros tenemos en el semillero... ...el de nosotros es diferente a la de los de Aguas calientes, la de ellos es corrida y la de nosotros es más lenta, el baile también es más rápido para ellos, en cambio la de nosotros es más lento... -Hay que ser Sanjoaquineropá poder participar; por ejemplo, usted no puede ser Pastor, los hijos suyos si, si los trae chiquitos, pero tienen que pasar por la escuela o el semillero... -Empecé cuando tenía ocho años y el hijo mío empezó de cinco años, hace lo mismo que yo es cachero y hay dos más. Yo dicto talleres de los Pastores en las escuelas, en las universidades, donde me llamen ...si no hay pastores no hay San Joaquín. -Yo estoy desde los cinco años, hay lo que nosotros decimos, un semillero que es donde los muchachitos aprenden todo lo de ser Pastores, cuando tienen quince años o dependiendo del tamaño lo pasa a los grandes, pero a casi todo los Sanjoaquineros le gusta los Pastores.</p>

A grandes rasgos puede observarse una marcada permanencia de las manifestaciones en la actualidad. En Los Pastores de San Joaquín ésta viene dada por la creación de semilleros y la importancia tradicional que tienen para la comunidad e incluso el estado, que los considera parte importante de su patrimonio cultural.

### **Cuadro N° 2: Descripción del Origen de la Manifestación Pastores de San Joaquín.**

<b>Pastores de San Joaquín</b>
<p><b>Motivo de la Celebración</b></p> <p>-Más que todo lo hacen por promesa, unos bailan por baila pero promesa es salí el veinticuatro a rendirle culto y vuelvo y te repito aquellos que no le cumplen les pasa algo.</p> <p>-Uno baila por un homenaje al Niño Jesús, pá rendirle culto al Niño Jesús... -Bueno se hace para rendir un homenaje al Niño Jesús en la fecha en que se celebra su nacimiento.</p> <p>-Para celebrar el nacimiento del Niño Jesús.</p>

De acuerdo a la opinión aportada por los entrevistados, el motivo de la celebración de la manifestación es de carácter religioso y está directamente relacionado con una las fechas más importantes del santoral católico. Los Pastores de San Joaquín se realizan con el propósito de festejar el nacimiento del Niño Jesús. Según su opinión, esta fecha se aprovecha para pagar las promesas ofrecidas a esta divinidad.

### Cuadro N° 3: Descripción del Origen de la Manifestación Pastores de San Joaquín

Pastores de San Joaquín
<p>Cambios en la Manifestación</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Son muy pocos los cambios, después que le pusieron el ángel se cambió el vestido del titirijí.</li><li>.... todo es lo mismo, el baile los cantos, lo único que ha cambiado es el vestuario porque antes era de papel crepé y ahora es de tela.</li><li>-Antes había un sólo cachero, pero de un tiempo acá, se le agregó otro porque hay mucha gente del público y bueno antes el titirijí era un pájaro; ahora le pusieron orejas y es más bien un ovejo...</li><li>-Nosotros le agregamos el viejo, la vieja, el ángel y hasta unos ovejos y el titirijí...</li><li>-Yo siento que no ha cambiado.</li></ul>

En la manifestación estudiada se puede observar que son pocos los cambios que se producen. En Los Pastores de San Joaquín se han suscitado variaciones en la vestimenta, sustituyendo el papel crepé por telas que resultan más duraderas y en la transformación del titirijí, ave nocturna de la zona, en una especie de mutante al colocarle orejas que semejan a las de las ovejas.

### Cuadro N° 4: Análisis de los Componentes de la Manifestación Pastores de San Joaquín

Pastores de San Joaquín
<p><b>Estructura Musical</b></p> <p>Instrumentos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Charrasca, maraca, furrucu, tambor y cuatro.</li><li>-Cuatro, tambor, charrasca, maracas y un pandero</li><li>-Cuatro, tambor, charrasca, maracas y pandero.</li><li>-El tambor, las maracas, el cuatro, la charrasca y el pandero.</li></ul>

En los instrumentos musicales utilizados por los pastores de San Joaquín se observa la influencia de las tres culturas primigenias que estuvieron presentes en el proceso de colonización en nuestro territorio. Existe la presencia de instrumentos de origen prehispánico, como lo son las maracas y de origen hispano, como en el caso del cuatro, que al igual que el pandero son producto del proceso de intercambio cultural que ocurre por la presencia de los moros durante ochocientos años en el territorio español. El cuatro venezolano es un instrumento que se origina de la guitarra de cuatro órdenes o cuerdas de la que a su vez se derivan la vihuela y el laúd. Su procedencia es árabe; en aquel entonces se llamaba “guitarra”, término que se refiere a la cítara clásica. El furruco también tiene origen europeo con una gran similitud a la Zambomba, instrumento utilizado en España.

#### **Cuadro N° 5: Análisis de los Componentes de la Manifestación Pastores de San Joaquín.**

<b>Pastores de San Joaquín</b>
<p style="text-align: center;"><b>Estructura Musical</b> <b>Tipos de Movimientos</b></p> <p>-Son el <b>Levanten</b>, son siempre a lo Divino, después viene el <b>Entregue</b>, ese acompañado por el cuatro solamente, lo puede cantá cualquiera de la parranda, improvisao, pero, hay uno que no cambia, que es el que canta el Cachero. Por último el <b>Villano</b>, ese puede sé a lo divino, pero también a los hombres, a lo humano pues.</p> <p>-El <b>levanten</b>, el <b>entregue</b> y el <b>villano</b>.</p> <p>-Son el <b>Levanten</b>, son siempre a lo Divino, después viene el <b>Entregue</b>...por último el <b>Villano</b>, ese puede sé a lo divino, pero también a los hombres, a lo humano, pues.</p> <p>Dentro de la Iglesia se canta el <b>Levanten</b> después viene el <b>Entregue</b> donde se recitan versos que después se cantan, pero donde la gente goza es en la calle cuando se cantan los <b>Villanos</b>.</p>

Según la opinión de los encuestados, la música de los Pastores de San Joaquín consta de tres movimientos: el “Levanten”, que es un aguinaldo tradicional dedicado al Niño Jesús, en tonalidad de Re mayor con medida de cinco por ocho y que comienza siempre con la misma estrofa; el “Entregue” de medida libre y tonalidad de Re Mayor, donde también se entona siempre la misma estrofa para concluir y un tercer movimiento llamado “Villano” que se entona mientras van por las calles (los Villanos se diferencian de los villancicos porque dejan de lado los temas devocionales para darle cabida a la procacidad y al doble sentido), con ritmo de dos por cuatro y tonalidad de Re Mayor.

#### **Cuadro N° 6: Análisis de los Componentes de la Manifestación Pastores de San Joaquín**

<b>Pastores de San Joaquín</b>
<p><b>Lugar y Momento en que se Ejecuta la Música</b></p> <p>-Hay versos sarcásticos y groseros, pero esos se dicen en la calle, hay también de promesas al Niño Jesús a él se le canta con mucha devoción en la Iglesia...</p> <p>-Una parte se hace en la Iglesia durante la celebración, la otra en la calle...</p> <p>-El <i>Villano</i>, que se puede cantar en la calle...<i>Levanten</i> que si se canta en la Iglesia al igual que el <i>Entregue</i>.</p> <p>-Dentro de la Iglesia se canta el <i>Levanten</i> después viene el <i>Entregue</i> donde se recitan versos que después se cantan, pero donde la gente goza es en la calle cuando se cantan los <i>Villanos</i>.</p>

Los entrevistados relacionados con los Pastores de San Joaquín opinan que hay una parte ceremonial que se realiza dentro de la iglesia y otra que se realiza fuera de ella.

---

**Cuadro N° 7: Análisis de los Componentes de la Manifestación Pastores de San Joaquín.**

<b>Pastores de San Joaquín</b>
<p style="text-align: center;"><b>Partes de la Danza</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-La Cruz, la empalizá, el molinete y el entreverao.</li><li>-La cruz, el molinete, la empalizada y el entreverao.</li><li>-La danza está conformada por la Cruz, la Empaliza, el Molinete y el Entreverao. Antes hacíamos la ese.</li><li>-La cruz, el molinete, la empaliza y el entreverao</li></ul>

La danza de los Pastores se realiza en fila doble, ejecutando figuras coreográficas con una gran belleza interpretativa, conjugándose la originalidad con la pureza de la danza, que sin ser interpretada por profesionales de esta expresión artística, habla por sí sola de la seriedad y amor de los integrantes del grupo. A los compases del villano la actuación de “El Cachero” es de vital importancia para la ejecución de cada figura de la danza, quien la sincroniza junto al “Primer pastor” y “Primera Pastorcilla”. Las cuatro figuras principales son: “La Cruz”, “La Empalizada”, “El Entreverao”, “El Molinete” y cuando hay tiempo y espacio “La Ese” o cualquier otra figura improvisada siguiendo la instrucciones del director del conjunto y del “Cachero”.

**Cuadro N° 8: Análisis de los Componentes de la Manifestación Pastores de San Joaquín**

<b>Pastores de San Joaquín</b>
<p style="text-align: center;"><b>Danza Vestimenta para la ocasión</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Cada quien tiene su traje que lo identifica con su personaje.</li><li>-Los pastores todos tienen su traje especial.</li><li>-Cada uno tiene su vestimenta: los pastores, pastorcillas, que son hombres disfrazados y así todos....</li><li>-Si cada personaje tiene su traje, los pastores adornan sus sombreros con cintas de colores, las pastorcillas que son hombres disfrazados, el titirijí tiene un traje blanco y así todos nosotros tenemos nuestro traje.</li></ul>

Los Pastores de San Joaquín tienen vestimenta acorde con los personajes a los cuáles representan: Pastores, franela y pantalón blanco, alpargatas, sombrero alto decorado con cintas, Saya o falda hecha con cintas de tela, Chineco o gajillo. Las Pastorcillas llevan sombrero de cogollo con crinejas decorado con flores de papel de varios colores, blusa, camisa manga corta o franela blanca, falda floreada, una maraca decorada con papel crepé y alpargatas. El Cachero porta sombrero de pastores, Saya o falda hecha con cintas igual a la de los pastores, alpargatas, cachos de ganado unidos por un listón de madera y decorados con cintas de papel de diversos colores en cada extremo de los cachos. El titirijí usa braga o mono de cuerpo entero que va recubierto de motas de algodón o tela de paño, mascar de tela de peluche blanco, guantes de tela de peluche blanco, zapatos deportivos blancos, pandereta con membrana de cuero. El viejo lleva paltó y pantalón negro, camisa manga larga blanca, alpargatas, barba y bigotes artificiales y sombrero de cogollo. La vieja, vestido manga larga, debajo del cual se aumenta los glúteos con almohadas, alpargatas, guantes de seda, tul o mantilla que le cubre el rostro y la cabeza. El ángel con vestido largo color pastel y alas. Por último, las ovejas cargan un mono blanco y una máscara del mismo color.

### **Cuadro N° 9: Análisis de los Componentes de la Manifestación Pastores de San Joaquín**

<b>Pastores de San Joaquín</b>
<b>Elementos Mágicos</b> -Han sucedido casos en que los muchachos que no han cumplido han sido castigados, yo mismo he sido castigado, una vez que me puse a tomar; claro todavía no tenía estas responsabilidades, y me sucedió un percance... -Hay mucha gente que le pide milagros al Niño... -Hay mucha gente que le pide milagros al Niño...pregúntale a Jorge lo que le pasó por haberse ido a parrandear y no bailar al Niño. -Bueno hay gente que le pide milagros...

En esta manifestación se observa la creencia en los milagros que no son más que actos prodigiosos atribuidos a los santos. Al Niño Jesús le

atribuyen muchos favores concedidos a los pastores por su constancia, pero también se le considera inflexible castigador. Esa atribución de comportamiento humano del Niño puede considerarse como un elemento mágico que incide en la celebración en este Auto-Sacramental.

### **Cuadro 11: Análisis de los Componentes de la Manifestación Pastores de San Joaquín**

<b>Pastores de San Joaquín</b>
<b>Elementos Religiosos</b> -Más que todo lo hacen por promesa, unos bailan por bailá, pero promesa es salí el veinticuatro a rendirle culto...la gran mayoría somos devotos, uno baila por un homenaje al Niño Jesús, pá rendirle culto al Niño Jesús en el sentido que los veinticuatro se deja todo, parranda, la broma y entonces uno se viene a rendirle homenaje al Niño Jesús...  -Hay que creer, pregúntale a Jorge lo que le pasó por haberse ido a parrandear y no bailarle al Niño. Hay muchas personas que sobre los pastores pagan promesas pero yo no mucha; mi tía Luisa (Camacho) me enseñó a querer y creer en el Niño...

De acuerdo con la opinión del entrevistado, esta manifestación surgió durante el proceso de colonización. Allí hubo una fusión de las culturas primigenias: aborígen y española con la posterior inclusión de la etnia africana, mediante la trata negrera.

Ante esto, la Iglesia católica exigía a la corona española que los esclavos traídos a América fueran bautizados, aunque los amos se ocuparon poco del bienestar de las almas de sus siervos. Los indios de las misiones estaban bajo estricto control de los frailes españoles, lo cual no les permitía conservar sus antiguas religiones. De vez en cuando estos grupos oprimidos tenían permiso para celebrar fiestas, que se presume eran dirigidas a sus divinidades ancestrales y no a los santos católicos. Debido a la imposición de la religión católica a los grupos prehispánico y africano, estos se vieron en la necesidad de solapar sus creencias y sus deidades, tras el manto que les propiciaba el santoral católico. Los

Pastores de San Joaquín son un Auto-Sacramental. De acuerdo con información contenida en la Enciclopedia Microsoft Encarta (1996), los autos son el conjunto de representaciones dramáticas, cultos, ritos litúrgicos y otras prácticas festivas religiosas y profanas originadas la edad media. En su variante religiosa los autos, adoptan el principio de “entretenimiento morigerado e inocente” y se convierten en representaciones de diversos episodios bíblicos, vidas de santos y ceremonias litúrgicas y rituales. Por su parte, los autos-sacramentales son más complejos en su estructura y suponen la expresión culminante del teatro religioso del barroco. Están conformados por una introducción, denominada loa, y culminan con una serie de cantos (villancicos) y bailes que desembocan en la salida al escenario de actores o en un final apoteósico resaltando la naturaleza de las festividades donde hallan su origen. Los temas fundamentales se extraen de la eucaristía y de los sacramentos de la Iglesia Católica, y su misión consiste en resaltar la trascendencia y cumplir las verdades y principios de la fe, así como proclamar la intención ejemplarizante los beneficios que procura el alma, por estas razones, se concluye que Los Pastores de San Joaquín son un Auto-Sacramental.

### **APROXIMACIONES FINALES**

El origen de la manifestación Pastores de San Joaquín es esencialmente hispánico con una marcada incidencia negroide, las cuales surgen durante el proceso de colonización a raíz de la imposición de la religión católica en el nuevo continente.

Los Pastores de San Joaquín se celebran en fechas cercanas al solsticio de invierno, el día 24 de Diciembre.

La permanencia de los Pastores de San Joaquín tienen gran arraigo en su entorno, bien sea por la inserción de las nuevas generaciones a través del proceso formal o por la asimilación espontánea producto del acercamiento con la manifestación. Pastores de San Joaquín deben su permanencia a la inducción formal de las nuevas generaciones (semi-lleros).

El motivo de celebración de cada manifestación es de carácter religioso y están relacionadas con una de las fechas más importantes del santoral católico. Los Pastores de San Joaquín conmemoran el nacimiento del niño Jesús.

Desde sus inicios, esta manifestación mantiene su esencia. Los cambios que ha experimentado solo han surgido con la intención de asegurar su permanencia en el espacio y en el tiempo.

En los Pastores de San Joaquín, convergen los instrumentos musicales de tres culturas: amerindia, africana e hispana. Su música posee básicamente tres movimientos de origen español. Una parte ceremonial de la música se ejecuta en el interior de la iglesia y la otra fuera de ella. En su danza realizan una connotada interpretación coreográfica regida por patrones preestablecidos, combinándola con elementos del teatro a través de la representación de aquellos personajes que conformaban el primer nacimiento o pesebre realizado por San Francisco de Asís, para lo cual usan un traje especialmente concebido para la ocasión. Al Niño Jesús homenajeado por los Pastores de San Joaquín se le atribuyen innumerables milagros para sus creyentes y castigos para aquellos que incumplen las promesas.

Las festividades de los Pastores de San Joaquín son un Auto-Sacramental que están directamente relacionadas con la religión católica y están enmarcadas en la conmemoración del nacimiento de la figura más importante del santoral católico: el Niño Jesús. La devoción está presente de manera fervorosa en esta expresión, siendo la parte sacramental la que cobra mayor importancia. De los africanos, se adoptan los elementos mágicos tales como la creencia en los castigos o malos augurios a quienes no pagan sus promesas. De los indígenas adquiere su carácter chamánico, esto es, en general la creencia de que el mundo visible y tangible está impregnado por fuerzas y espíritus invisibles.

## REFERENCIAS

- Berger, P. y Luckmann, T. (2010). *La Construcción Social de la Realidad*. Barcelona, España: Paidós Ibérica, S.A.
- Gadamer, H. (2000). *Verdad y Método: Fundamentos de una hermenéutica filosófica*. Salamanca: Sígueme.
- Gadamer, H.G. (2004). *¿Quién soy yo y quién eres tu?* Comentario a Cristal de aliento de Paul Celan. [Trad. AdanKovacsics]. España: Herder.

- Microsoft Corporation. (1996). Enciclopedia Microsoft Encarta 96 [cd-rom].
- Moreno, A. (1988). Pastores de San Joaquín. Publicación del Centro Socio-Cultural San Joaquín. San Joaquín: Autor.
- Olaso, L. (2013). *Curso de introducción al derecho*. Caracas: Universidad Católica Andrés Bello.
- Ríos, C. (1983). *Cofradías. Folklore y currículum*. Caracas: Consejo Nacional de la Cultura. Instituto Interamericano de Etnomusicología y Folklore.